

Buenos Aires, Argentina. Número 23. Noviembre 2004.

## CONTENIDO

**"Primeras Jornadas Nacionales de Patrimonio Simbólico en Cementerios"**- 19 y 20 de noviembre en el Centro Cultural Recoleta.

**Cierre del Programa "Buenos Aires Alma de Fuego"**. 12 de Noviembre, Salón Dorado de la Casa de la Cultura, Av. de Mayo 575, 1° Piso.

**Entrega de Premios CONCURSO "CLUBES DE BARRIO: Latidos de mi Ciudad"**. 16 de Noviembre, a las 19 hs. en el Club Villa Malcom, Córdoba 5064.

**"Teatro y Música en el Moyano"** espectáculos artísticos en el Hospital Braulio Moyano. 12 de Noviembre, 10 hs.

**Inauguración de las Muestras "Historia del Sitio Estación San Martín" y "Ciudad de Pozos y Fósiles" en las estaciones San Martín de la Línea C y Juramento de la Línea D de subterráneos.** 24 de Noviembre, 17 hs. Plaza San Martín y 18 hs. Estación Juramento.

**Programa "Historias bajo las Baldosas"**. Actividades de Noviembre

**Concurso de fotografía "Buenos Aires: Barrios, Fiestas y Religiosidad Popular"**- Cierra el 15 de noviembre.

Y además...

**Visitas Guiadas al Centro de Interpretación del Casco Fundacional de la Ciudad de Buenos Aires. Cripta del Monumento a Colón.**

**Muestra "Casas Virreinales"**. Museo de la Ciudad, Alsina 412.

Programación de los Bares Notables

## Programación Cultural en Bares Notables

(No se cobra derecho a show)

### NOVIEMBRE 2004

**BARBARO**  
Retiro



Tres Sargentos 415  
SABADOS 6-13 00:30 HS  
**DANIELA HOROVITZ**  
SABADOS 20-27 00:30 HS  
**POLENTAITUM**

**EL ESTAÑO**  
La Boca  
A. Del Valle 1100  
VIERNES 5-12 21:00 hs  
**CARLOS BARRAL**  
VIERNES 19-26 21:00 hs  
**RUBEN PEREIRA**

**EL GATO NEGRO**  
San Nicolas  
Av Corrientes 1669  
SABADOS 6-13 21:00 hs  
**BETY ELIZALDE**  
SABADOS 20-27 21:00 hs  
**JORGE VAZQUEZ**  
**MARTIN ZABALUA**

## NOVIEMBRE



### PRIMERAS JORNADAS NACIONALES DE PATRIMONIO SIMBÓLICO EN CEMENTERIOS

19 y 20 de noviembre de 2004  
en la Ciudad de Buenos Aires  
Centro Cultural Recoleta  
(Capilla) Junín 1930

#### Organizan:

- Secretaría de Cultura del GCABA - Comisión para la Preservación del Patrimonio Histórico Cultural de la Ciudad de Buenos Aires
- Secretaría de Infraestructura y Planeamiento. Subsecretaría Administrativa - Dirección General de Cementerios
- Revista Adiós (representantes de la Red Iberoamericana de Valoración y Gestión de Cementerios Patrimoniales)

### CONCURSO DE FOTOGRAFÍA "Buenos Aires: Barrios, Fiestas y Religiosidad Popular".

CIERRA EL 15 DE NOVIEMBRE.

**Organizan:** Comisión para la Preservación del Patrimonio Cultural de la Ciudad de Buenos Aires - Secretaría de Cultura GCBA, Dirección General del Cultura de La Legislatura de la Ciudad de Buenos Aires (LCABA), Foto Club Buenos Aires.

La Comisión para la Preservación del Patrimonio Histórico Cultural (CPPHC), la Dirección de Cultural de la Legislatura de Buenos Aires, y el Foto Club Buenos Aires, organizan el Concurso de Fotografía "Buenos Aires: Barrios, Fiestas y Religiosidad Popular"

El patrimonio cultural simbólico relacionado con la muerte, en gran parte transmitido de generación en generación a través de la tradición oral, es muy rico en todas las regiones del país. En el último tercio del siglo XX, el rechazo del tema y el rápido cambio de costumbres han puesto en riesgo de pérdida dicho patrimonio, en especial aquello relacionado con los rituales, la música, mitos y leyendas.

En las Jornadas se presentarán trabajos referidos a la investigación artística, antropológica, histórica, arqueológica, arquitectónica, religiosa y genealógica de los espacios funerarios, así como los rituales, la música, los mitos y leyendas.

Específicamente se ha notado en la Ciudad de Buenos Aires una tendencia hacia una mayor protección del acervo cultural del Cementerio de la Recoleta, apareciendo los cementerios de Flores y Chacarita como espacios olvidados en las investigaciones y publicaciones destinados al gran público. Impulsamos un mayor conocimiento por parte de la comunidad de aquellos espacios más masivos y más ligados a la vida cotidiana de los vecinos de la Ciudad.

#### **Programa:**

### **VIERNES 19 DE NOVIEMBRE**

#### **10:00 hs. Acreditación**

**10:15 hs. Mesa Apertura** de las Jornadas con Autoridades de Secretaría de Cultura, Comisión para la Preservación del Patrimonio Histórico Cultural de la Ciudad de Buenos Aires, Secretaría de Infraestructura y Planeamiento, Subsecretaría Administrativa S.I.y.P, Dirección General de Cementerios, Revista Adiós.

**11:00 a 12:15 hs. Mesa: Identidad y Derechos Humanos. Coordinador: Leticia Maronese**

- Carlos Somigliana: Exposición sobre la labor del Equipo de Antropología Forense
- Hugo Trasforsa: "Vacío legal e irregular de los cementerios rurales"
- Corina Courtis y Jorge Vargas: "Prácticas fúnebres del mundo andino en Buenos Aires: hacia la promoción de los derechos culturales del migrante".

#### **12:30 a 13:45 hs. Receso.**

**13:45 hs. a 15:00 hs. Mesa: Procesos de conformación histórica de las prácticas funerarias. Coordinador: Alberto Orsetti**

- Nora Siegrist: "Enterramientos antiguos en las iglesias y conventos del siglo XVII y XVIII".
- Luis Dulout: "El origen del cementerio israelita"
- Hilda Zapico: "El rey y sus reinos: poder y ceremonias funerarias en el Buenos Aires del siglo XVII"
- Soncini, Julieta: "Algunos cementerios arqueológicos de fines del siglo XIX y principios del XX en el sudeste de la provincia de La Pampa, el valor de su reconocimiento patrimonial"
- Hilda Zapico: "Una demostración pública de honor, fama y notabilidad en el Buenos Aires del siglo XVII: las honras fúnebres"
- Víctor Villasuso, Cementerio Central de Azul, una estética funeraria como consecuencia de las políticas públicas.

**15:15 hs. a 16:30 hs. Mesa: Rescate y conservación del patrimonio cultural en cementerios. Coordinador: María Elena Tuma**

- Regina Pérez de Alsina: "Propuestas de conservación de patrimonio arquitectónico"
- Alberto Orsetti, Otilia Entraingues, Mariana Valdez y Rosa Dávila: "Programa de relevamiento de bóvedas. Sepulcros, túmulos, esculturas y placas de los cementerios"
- Elizabeth Cornu: "Normas para la conservación, restauración de monumentos y tumbas en los cementerios"
- Cristina Malfa y Jorge Bozzano: "Puesta en valor bóveda del Coronel Manuel Dorrego, cementerio de la Recoleta"
- Alberto Orsetti, Miguel Ángel Crespo y Carla García:

La temática del concurso será las fiestas, rituales, devociones y cultos populares en el ámbito de la Ciudad de Buenos Aires, preferentemente con especificación del barrio donde se lleva a cabo.

El objetivo del concurso es destacar la relevancia de las formas de expresión y manifestaciones culturales que alimentan el sentimiento de pertenencia al barrio, la comunidad y la ciudad, con el fin de contribuir al relevamiento y registro de aquellas expresiones que aportan a la construcción de la identidad porteña y de sus habitantes permanentes o transitorios.

Las obras serán recepcionadas en el Foto Club Buenos Aires, en San José 181 - C1076AAC, a partir del 15 de octubre de 2004 de 10 a 21 hs. hasta el 15 de noviembre de 2004.

Las bases del concurso pueden solicitarse a:

[patrim\\_historico@buenosaires.gov.ar](mailto:patrim_historico@buenosaires.gov.ar) o [boletincpphc@buenosaires.gov.ar](mailto:boletincpphc@buenosaires.gov.ar) poniendo en el asunto "Concurso de Fotografía".

Informes: Comisión para la Preservación del Patrimonio Histórico Cultural de la Ciudad de Buenos Aires. Av. de Mayo 575, 5° piso, Of. 505- 4323-9400 int. 2772/2717. e-mail: [patrim\\_historico@buenosaires.gov.ar](mailto:patrim_historico@buenosaires.gov.ar)

### **"TEATRO Y MÚSICA EN EL MOYANO" (entrada libre y gratuita)**



**12 de Noviembre, 10 hs.  
Auditorio del Hospital Moyano,  
Brandsen 2570.**

Durante los meses de octubre, noviembre y diciembre la Secretaría de Cultura a través de la Comisión para la Preservación del Patrimonio Histórico y Cultural, lleva a cabo diversos espectáculos de música y teatro en el Hospital Moyano.

La función del día 12 de Noviembre a las 10 hs. estará a cargo del artista Yabor. La misma se realizará en el auditorio del hospital, sito en la calle Brandsen 2570.

Festejando las fiestas de fin de año, cerrará con la última función el grupo "Santiago de Cuba", el día 20 de diciembre.

"Programa de conservación y restauración de monumentos y obras de arte del cementerio de la Recoleta"

- Ester Camarasa: "Cementerios de San Nicolás de los Arroyos"

**17:00 hs. a 18:00 hs. Mesa: Memorias e Identidades en cementerios. Coordinador: Cristina Falcón**

- Paul Armony: "La historia de la comunidad judía de Argentina vista a través de sus cementerios"
- Marta Buffulo: "Una puerta al inexplorado ayer"
- Marta Zátonyi: "Los signos del último adiós"
- Juan Gimeno: "Cruces no convencionales en cementerios argentinos"
- Soledad Gheggi: "Rescatando Identidades: restos mortuorios prehispánicos y comunidades indígenas actuales. Quebrada de Humahuaca, Argentina."

**Visitas Guiadas  
Cementerio de la Recoleta**

- 18:30 hs. Conociendo Recoleta- Carlos Francavilla.
- 19:00 hs. "El relato simbólico que nos transmiten los monumentos" por Andrea Romandetti Dasso.
- 20:00 hs. "A la luz de la luna" sobre textos de María Rosa Lojo en "Historias Ocultas en la Recoleta"

**SÁBADO 20 DE NOVIEMBRE**

**10:00 a 12:00 hs. Mesa: Rituales y cultos en el mundo simbólico de los cementerios. Coordinador: Mónica Lacarrieu**

- Juan Magariños de Morentín y Shimko, Susana: "Acerca de la calidad semiótica de los cementerios con especial atención al Cementerio de la ciudad de La Plata".
- Sabrina Carlini: "El mausoleo de San Gardel: ritualidad, sociabilidad y autorrepresentación en un caso de devoción popular"
- Luis Dulout y María Carlota Sempé: "El fútbol y su expresión funeraria"
- Bárbara Martínez, Marina Marchegiani, Alejandra Reynoso y Valeria Palamarczuk: "Espacios, discursos y prácticas vinculadas con la muerte en el Valle de Yocavil"
- Carla Moya: "Símbolos masónicos en el cementerio de la Recoleta".
- Luis Dulout y Olga Beatriz Flores: "Costumbres tradicionales funerarias judías y su visualización dentro del cementerio israelita de La Plata".

**12:15 a 13:00 hs. Mesa: Personajes y Oficios en los cementerios de la ciudad. Coordinador: Mercedes Falcón**

- María Elena Tuma, Liliana Roth Kaph y Liliana Lalanne: "Los trabajadores de cementerios de la ciudad de Buenos Aires. Su oficio. Un recorrido histórico y social".
- María Soledad Gheggi y Cintia Rosso: "La importancia de los relatos orales como patrimonio cultural: Un estudio de caso en el cementerio de Flores"

**13:00 a 14:00 hs. Receso**

**14:00 a 15:30 hs. Mesa: Arte e Iconografía en los cementerios. Coordinador: Carlos Francavilla**

- Elena Domínguez: "La ciudad de los muertos como testimonio de vida"
- Sandra Adan: "Historias de usos y desusos de los cementerios en la Provincia de Buenos Aires"
- María Echazarreta: "Cuatro monumentos, cuatro personajes y un escultor"
- Cristina Mirabelli y Cristina Dimitri: "El cementerio de Olivos"
- Walter Musich y Mariana Melhem: "Iconografía de representación institucional. El Panteón de la tercera división de comunicaciones del Ejército 1917".



#### ACTIVIDADES PROGRAMADAS

**Visitas Guiadas:** Continúan las visitas guiadas para los alumnos de las escuelas públicas de la Ciudad a distintos lugares bajo tierra: **Aduana de Taylor, Centro de Interpretación del Casco Fundacional de la Ciudad, Museo Tecnológico de la Escuela Otto Krausse, Museo del Patrimonio de Aguas Argentinas, Palacio de las Artes, Cisterna del Aljibe de la Escuela Fernando Fader, Museo Argentino de Ciencias Naturales "Bernardino Rivadavia";** y visitas para Escuelas de Educación Especial al **Zanjón de Granados y Aduana de Taylor.**

**Tertulias Ambulantes:** Se realizan Tertulias Ambulantes por el Casco Histórico de la Ciudad y Estación Perú de la Línea A de subterráneos. Las mismas están dirigidas a Escuelas de Adultos.

Las escuelas interesadas deben comunicarse con el Programa "Buenos Aires en la Escuela" 4372-6714



**La Caja de Baldosas** sigue recorriendo las Escuelas Públicas de la Ciudad. Esta muestra itinerante contiene material pensado para ser utilizado en el aula por los docentes, teniendo en cuenta que la escuela es un ámbito ideal para la instalación permanente de los contenidos sobre defensa del patrimonio cultural tangible e intangible y la construcción continua de la identidad colectiva.

Para solicitar la "Caja de Baldosas" hay que comunicarse a la CPPHC, 4323-9400 int. 2717/2772.

Se está realizando un **Curso de Capacitación para docentes** en el Centro de Capacitación San Cristóbal. Para más información comunicarse con el Programa "Buenos Aires en la Escuela" 4372-6714

**VISITAS AL CENTRO DE INTERPRETACIÓN DEL CASCO FUNDACIONAL**

- Antonia Rizzo, Vilma Rosato, Virginia Dubarbier, Susana Shimko: "Las representaciones fitomorfas: su simbolismo en el cementerio de La Plata"

**15:45 a 17:30 hs. Mesa: Experiencias y propuestas sobre el patrimonio cultural en cementerios locales. Coordinador: Liliana Lalanne**

- Emílce Sosa: "La creación del cementerio público de Mendoza"
- Cristina Codaro y Ellen Hendi: "Historia y Patrimonio en las necrópolis de Avellaneda"
- Regina Pérez de Alsina: "El cementerio de la ciudad de Chacabuco".
- Esther Rodríguez Ortiz de Rozas de Soaje Pinto: "Asociación Amigos del Cementerio de la Recoleta".
- Lidia Viera y María Carlota Sempé: "Los estilos arquitectónicos como expresión de un momento social en el cementerio de La Plata"
- María Echazarreta: "El reflejo de la ciudad en el cementerio de Lomas de Zamora"

**17:30 a 18:15 hs. Audiovisual. Coordinadora: María Elena Tuma**

- Joaquín Suárez y Héctor Villalba Furrer: "Recorrido histórico por el cementerio del Oeste".
- Rosa Faccaro, Omar López Mato, Daniel Villarroel, Perla Bajder, Luis Debairosmouro, Eva Jawerbaum, Miet Narosky: "Ciudad de Ángeles, otra mirada. Una experiencia plástica."



Sábados y domingos, desde las 15.30 a las 17.00, se realizan visitas guiadas al **Centro de Interpretación del Casco Fundacional de la Ciudad de Buenos Aires**, que funciona en el interior de la **cripta del Monumento a Cristóbal Colón**, sito en el Parque Colón, (atrás de Casa Rosada). Avenida de La Rábida, entre Paseo Colón y Leandro N. Alem. Para mayor información comunicarse al tel. 4323-9796, sede de esta Comisión o por correo a:

[patrim\\_historico@buenosaires.gov.ar](mailto:patrim_historico@buenosaires.gov.ar)

## CIERRE DEL PROGRAMA "BUENOS AIRES ALMA DE FUEYE"



El día **12 de noviembre** a las **11 hs.** en el **Salón Dorado de la Casa de la Cultura**, se realizará el Acto de cierre del programa **"Buenos Aires Alma de Fueye" - Un recorrido por la historia del Bandoneón, desde sus orígenes hasta nuestros días** - Se presentará la Orquesta **La Camorra**. La entrada es libre y gratuita.

El programa **"Buenos Aires Alma de Fueye"**, destinado a difundir el bandoneón, uno de los bienes culturales más emblemáticos de Buenos Aires, llega a su fin.

Este recorrido por la historia del bandoneón -desde sus orígenes hasta nuestros días- tuvo lugar en los barrios porteños de Monserrat, Parque Patricios, Parque Chacabuco, Boedo, Villa Lugano, Caballito, Monte Castro, Saavedra, La Boca y Balvanera.

A lo largo del año se desarrollaron siete encuentros con Comunidades Educativas de distintos barrios de la Ciudad, en los cuales se difundió el video "Viaje al Interior del Bandoneón" - editado por la Comisión para la Preservación del Patrimonio Histórico y Cultural-. Además se llevó cabo una reseña didáctica a cargo de Alberto Di Nardo y la actuación de los bandoneonistas Gabriel Rivano y Carla Algieri, en donde se explicaron los

## LO QUE EL VIENTO SE LLEVÓ

**Museo de la Ciudad. Alsina 411**

Muestra: **"Casas Virreinales"** en el **Museo de la Ciudad**. En esta muestra se puede ver la vieja ciudad de Buenos Aires, que fuera barrida por lo que dimos en llamar Progreso y Modernidad en la Argentina hacia fines de siglo XIX y comienzos de siglo XX. Baldosas, tejas, ladrillos gigantes. Empapelados, azulejos, cuadros religiosos, fotografías, láminas, un manual para armadores de barcos de 1807, elementos arqueológicos de la casa Ezcurra, de la casa Anchorena; y hasta una edición francesa original de la Enciclopedia de siglo XVIII. Permanecerá abierta hasta fin de año.

## Quiénes integran la CPPHC

**Secretarios:** Lic. Leticia Maronese (Secretaría General); Lic. Liliana Barela (Secretaría de Investigaciones Históricas); Lic. Ana María Cousillas (Secretaría de Investigaciones Museológicas); Arq. José María Peña (Secretaría de Preservación y Conservación); Prof. César Fioravanti (Secretaría de Relaciones Institucionales).

**Funcionaria coordinadora:** María Rosa Jurado.

**Vocales:** Arq. Néstor Zakim; Arq. Graciela Cáceres; Arq. Jorge Mallo; Cons. Alberto Orsetti; Mus. María Teresa Dondo; Lic. Mirta Dos Reis y Prof. Julián Kopecek.

orígenes del bandoneón y el desarrollo de los diversos estilos musicales de los grandes bandoneonistas argentinos, desde Eduardo Arolas hasta Astor Piazzolla, pasando por Pedro Maffia, Pedro Láurenz, Paquita Bernardo y Aníbal Troilo. Las presentaciones incluyeron una muestra musical de la bandoneonista Carla Algieri, discípula de Rodolfo Mederos.

El programa "**Buenos Aires Alma de Fuego**" esta organizado por la Comisión para la Preservación del Patrimonio Histórico y Cultural de la Ciudad, la Secretaría de Educación del Gobierno de la Ciudad (Dirección General. Programa Buenos Aires en la Escuela) y el Grupo "Baires Popular" (Asociación Cultural sin fines de lucro, compuesta por "Asociación Amigos del Café Margot", los periódicos "Desde Boedo" y "ABC", ediciones "Papeles Boedo" y los informes "Baires Populares").

### **ENTREGA DE PREMIOS CONCURSO CLUBES DE BARRIO: Latidos de mi Ciudad**

**16 de Noviembre, 19 hs.  
Club Villa Malcom, Av. Córdoba 5064.**

La Dirección General de Museos del GCBA, la Comisión para la Preservación del Patrimonio Histórico Cultural de la Ciudad de Buenos Aires y la revista "Todo es Historia" lo invitan a la entrega de premios del Concurso de Investigación Histórica "Clubes de Barrio: Latidos de mi Ciudad".

En el acto se realizará la entrega de premios y reconocimientos a los ganadores de este certamen realizado con el objetivo de premiar aquellos trabajos de investigación histórica que relaten el origen y trayectoria de clubes, entidades culturales y deportivas, sedes sociales de colectividades y ateneos, existentes o ya extinguidos, y su influencia en el ámbito social, cultural y deportivo de los barrios de la ciudad. Los trabajos que resultaron ganadores serán publicados en la Revista Todo es Historia.

### **INAUGURACIÓN DE LAS MUESTRAS "HISTORIA DEL SITIO ESTACIÓN SAN MARTÍN" Y "CIUDAD DE POZOS Y FÓSILES" EN LAS ESTACIONES SAN MARTÍN DE LA LÍNEA C Y JURAMENTO DE LA LÍNEA D DE SUBTERRÁNEOS.**

El día **24 de Noviembre** a las **17 hs.** en la **Plaza San Martín** y a las **18 hs.** en la **Estación Juramento** se inaugurarán estas muestras del Programa "Historias bajo las baldosas".

En la Estación San Martín se podrá visitar la Muestra "**Historia del sitio: Estación San Martín - Línea C**". Estará en exposición hasta el mes de abril de 2005. En la misma se puede apreciar la transformación de la zona de Retiro desde principios del siglo XIX hasta la actualidad a través de fotografías antiguas y dibujos del Arq. Boselli.

En la Estación Juramento se podrá visitar "**Ciudad de Pozos y Fósiles**". Esta muestra de arqueología y paleontología, se podrá ver hasta el mes de febrero de 2005. Organizada por la CPPHC, la Fundación de Historia Natural Felix de Azara - Universidad CAECE y Subterráneos de Buenos Aires.

### **¿Qué es la Comisión para la Preservación del Patrimonio Histórico Cultural de la Ciudad de Buenos Aires?**

La CPPHC fue creada por la Ordenanza 41.081/86 y se integró formalmente el 11 de octubre de 1995. Se trata de un Organismo mixto, con representantes del Poder Legislativo y del Poder Ejecutivo, que se desempeñan ad-honorem. Estos funcionarios tienen un mandato de dos años, admitiéndose su prórroga. La norma de su creación le dio competencia para coordinar la preservación, promoción, divulgación y difusión de aquellos bienes tangibles e intangibles que constituyen el Patrimonio Histórico Cultural de la Ciudad de Buenos Aires, mediante acciones de rescate, investigación, documentación, conservación, rehabilitación, acrecentamiento y puesta en valor.

#### **Participación en otros organismos:**

- Con un representante, participa de la Comisión de Protección y Promoción de los Cafés, Bares, Billares y Confiterías Notables de la Ciudad de Buenos Aires. Además coordina el armado de la Acción Cultural en bares
- Con un representante integra el Consejo Asesor de Asuntos Patrimoniales (Secretaría de Planeamiento Urbano del GCBA)

#### **Cómo contactarse con la Comisión**

Si usted desea mayor información sobre la Comisión y sus actividades puede obtenerla en forma personal en nuestra sede, en la Casa de la Cultura, Av. de Mayo 575, 5° piso, Of. 505.

Teléfonos 4323-9796 ó 4323-9400, Int. 2717 y 2772, de 10 a 18 hs.

[patrim\\_historico@buenosaires.gov.ar](mailto:patrim_historico@buenosaires.gov.ar)

Para responder a este boletín, solicitar una suscripción, aclarar dudas o ampliar la información volcada, contáctese con:

[boletincpphc@buenosaires.gov.ar](mailto:boletincpphc@buenosaires.gov.ar)

